

FLOS
OUTDOOR



Real Matter

Design by Piero Lissoni



ITA. E' obbligatorio che l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio venga effettuata da personale qualificato nel rispetto delle norme impiantistiche nazionali vigenti. Non aprire l'apparecchio in caso di guasto ma contattare l'assistenza.

UK. Connection and maintenance of the luminaire must be carried out by trained and qualified staff only in compliance with national safety regulations. Do not open the product in case of failure but contact the support service.

ESP. Es obligatorio que la instalación y la puesta en servicio de la luminaria las realice personal cualificado que respete los reglamentos de seguridad nacionales vigentes. No abra la luminaria en caso de avería; póngase en contacto con el servicio técnico.

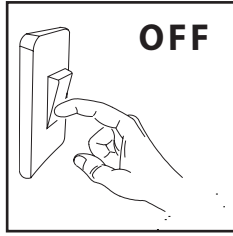
FR. Il est impératif que l'installation et la mise en service de l'appareil soient effectuées par un professionnel qualifié, conformément à la réglementation nationale en matière de sécurité. En cas de panne, ne pas ouvrir l'appareil mais contacter le service d'assistance.

DE. Die Installation und die Inbetriebnahme des Geräts müssen von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden nationalen Vorschriften für den Anlagenbau durchgeführt werden. Bei Störungen darf das Gerät nicht geöffnet werden. Wenden Sie sich im Störfall an den Kundendienst.

RU. Установка и подключение устройства должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами по безопасности. Не открывайте изделие в случае повреждения, свяжитесь с поддержкой.

CN. 灯具的连接和维护必须由符合资质的专业人员按照该国家/地区的安全法规进行。如出现故障,请勿打开产品,应联系支持部门

SA. يجب أن يُركب الجهاز ويُشغله موظفون مؤهلون أمثالاً لقواعد السلامة الوطنية السارية. كما يجب عدم فتح الجهاز في حالة الفشل ولكن اتصل بخدمة الدعم الفني.



ITA. Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica.

UK. Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance.

ESP. Antes de manipular el aparato, desconectar la alimentación eléctrica.

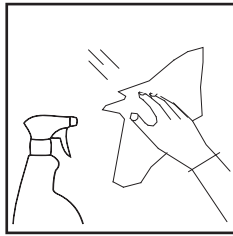
FR. Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement.

DE. Vor Durchführung sämtlicher Arbeiten an der Leuchte, ist der Netzstecker vom Stromanschluss zu trennen.

RU. Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия.

CN. 在进行任何维护之前,请确保灯具未连接电源。

SA. يُرجى التأكد قبل البدء في صيانة الجهاز من فصل التيار الكهربائي.



ITA. La pulizia dell'apparecchio deve essere eseguita con un panno morbido e un detergente a PH NEUTRO.

UK. The device should be cleaned with a damp cloth and a NEUTRAL PH detergent.

ESP. Para la limpieza del aparato, usar exclusivamente un paño suave y detergente de PH NEUTRO.

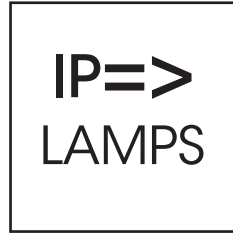
FR. Pour nettoyer l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon doux et un détergent à PH NEUTRE.

DE. Zum Reinigen der Leuchte einen weichen Lappen und ein PH-NEUTRALES Reinigungsmittel verwenden.

RU. При очистке устройства используйте мягкую ткань и моющее средство с нейтральным pH.

CN. 应使用湿布和中性PH值的清洁剂对设备进行清洁。

SA. لتنظيف الجهاز استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بصابون معتدل.



ITA. Il sistema di connessione per gli apparecchi IP deve avere un grado di protezione uguale o superiore al grado IP dell'apparecchio.

UK. The protection rating of the electrical connection must be equal to or greater than the IP rating of the luminaire.

ESP. El sistema de conexión para los aparatos IP deben tener un grado de protección igual o superior al grado IP del aparato.

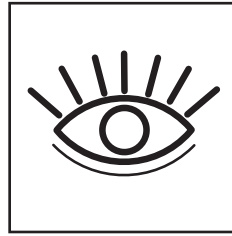
FR. Le degré de protection de la connexion électrique doit être égal ou supérieur au degré IP de l'appareil.

DE. Die Schutzklasse von den elektrischen Anschlüssen muss gleich oder größer sein als die Schutzklasse der Leuchte selber.

RU. Степень защиты электрических соединений должна быть равной или превосходить IP степень прибора.

CN. 电气连接的防护等级必须等于或大于灯具的IP防护等级

SA. يجب أن يكون مخطط تصنيف حماية التوصيل الكهربائي مساوياً أو أكبر من تصنيف الحماية الخاص بالجهاز.



ITA. Gruppo di Rischio 1 (IEC/TR 62778:2014) I prodotti devono essere posizionati in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 1 m.

UK. Risk Group 1 (IEC/TR 62778:2014) The products should be positioned such that the device is not viewed for a long time from a distance less than 1 m.

ESP. Grupo de riesgo 1 (IEC/TR 62778:2014) Los productos deben colocarse de forma que no se prevea una observación prolongada del aparato a una distancia inferior a 1 m.

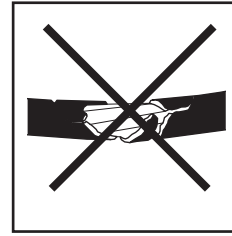
FR. Groupe de risque 1 (IEC/TR 62778:2014) Les produits doivent être placés de manière à ce que l'appareil ne puisse être observé pendant une durée prolongée à une distance inférieure à 1 m.

DE. Gefahrgruppe 1 (IEC/TR 62778:2014) Die Produkte müssen so positioniert werden, dass es nicht möglich ist, für längere Zeit aus einer Entfernung von weniger als 1 Metern in die Leuchte zu schauen.

RU. Группа риска 1 (IEC/TR 62778:2014) продукты должны быть расположены таким образом, чтобы не предполагалось длительного наблюдения за устройством на расстоянии менее 1 м.

CN. 风险组 1 (IEC/TR 62778:2014) 产品 应安装在符合如下条件的位置,即避免在距离小于1米的情况下 长时间直视设备。

SA. مجموعة المخاطر 1 (IEC / TR 62778: 2014) يجب وضع منتجات بحيث لا يرى الجهاز لمدة طويلة على مسافة تقل عن 1 متر. مسافة تقل عن 1 متر.



ITA. Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, al fine di evitare pericoli.

UK. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service centre, in order to avoid a hazard.

ESP. Si el cable flexible externo de esta luminaria está dañado, lo debe sustituir exclusivamente el fabricante o su servicio de asistencia técnica, con el fin de evitar peligros.

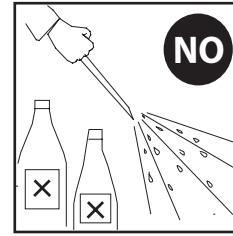
FR. Si le câble flexible externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son service d'assistance, afin d'éviter tout danger.

DE. Wenn das äußere flexible Kabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

RU. Если внешний гибкий провод этого устройства поврежден, он должен быть заменен только производителем или представителем во избежание опасности.

CN. 如果此灯具的外部软缆或软线损坏了 该线缆要由制造商或其服务代理商或类似的有资格的人更换,以避免发生危险。

SA. وإذا تلف الكابل المرئي الخارجي لهذا الجهاز, يجب استبداله فقط من الشركة المصنعة أو خدمة العملاء تفادياً لأي مخاطر.



ITA. Nessuna parte dell'apparecchio deve stare a contatto diretto con sostanze chimiche aggressive (es. fertilizzanti, diserbanti, calce).

UK. Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertilizer, weed-killer, lime).

ESP. Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas, cal, etc).

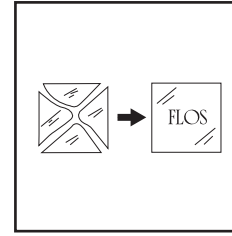
FR. Gardez l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux).

DE. Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvernichtungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen.

RU. Необходимо избегать агрессивных веществ. При установке внешние детали светильника должны быть защищены от прямого контакта с агрессивными и химическими веществами (удобрения, гербициды, лимон и т.д.).

CN. 避免接触腐蚀性制剂和化学物质 (如: 肥料、除草剂、石灰)。

SA. يجب ألا يكون أي جزء من الجهاز ملامساً للمواد الكيميائية الضارة (مثل الأسمدة ومبيدات الأعشاب والجير).



ITA. Sostituire il vetro/diffusore con ricambio originale FLOS in caso di rottura.

UK. In case of break of the glass/diffuser - use original FLOS spare parts only.

ESP. En caso de rotura del cristal/difusor, substituirlo por recambios originales FLOS.

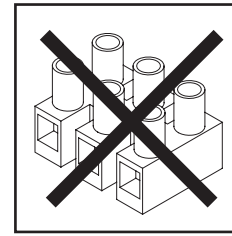
FR. Remplacez le verre/diffuseur cassé par des pièces de rechange originales FLOS.

DE. Defekte gläser/diffusor durch original FLOS Ersatzteile ersetzen.

RU. Производите замену разбитого стекла FLOS только оригинальными запасными частями.

CN. 玻璃/散光器损坏时,只需用FLOS原装备件更换。

SA. يجب استبدال الزجاج/الموزع بقطعة غيار أصلية من آريس "FLOS" في حالة الكسر.



ITA. La morsettiera di giunzione non è inclusa.

UK. Terminal block not included.

ESP. Bloque de terminales no incluido.

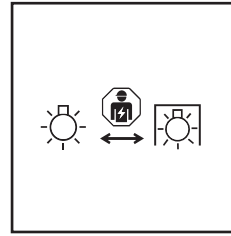
FR. Bornier pas inclus.

DE. Klemmenblock nicht beigegeben.

RU. Без терминального блока.

CN. 不包含接线端子。安装应由有资质的人员进行。

SA. مجموعة التوصيل الطرفية غير مشمولة.



ITA. La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un suo servizio di assistenza o da personale qualificato.

UK. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or their service agent or a skilled person.

ESP. La fuente de luz contenida en esta lámpara solo podrá ser reemplazada por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada.

FR. La source lumineuse de cet éclairage doit être remplacée par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée exclusivement.

DE. Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur durch den Hersteller oder den Vertragspartner oder eine fachkundige Person ausgetauscht werden.

RU. Лампа, встроенная в данный светильник, должна заменяться только производителем, специалистом сервисного центра производителя или иным квалифицированным специалистом.

CN. 本灯具所含光源仅可由制造商、其服务代理或具备相应资质的专业人员更换

SA. يجب أن يُستبدل مصدر الضوء الموجود في هذا المصباح من قبل جهة التصنيع, أو وكيل الصيانة التابع لها, أو على يد خبير مُحترف فقط.

ITA. Per tutti gli apparecchi di illuminazione deve essere effettuata a cadenza programmata la manutenzione dell'installazione come leggi vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola:

- Verificare il serraggio delle viti che fissano le varie parti dell'apparecchio;
- Verificare l'integrità di tutti i pressacavi e dei cavi;
- Verificare il serraggio dei pressacavi;
- Verificare l'integrità e l'elasticità delle guarnizioni che non devono risultare danneggiate;
- In caso di componenti danneggiati essi vanno sostituiti prima di rimettere in servizio l'apparecchio utilizzando solo ricambi originali.

Si consiglia di effettuare controlli ad ogni sostituzione di lampada o almeno ogni anno, scegliendo il periodo più breve in relazione al tipo di impianto.

E' vietato l'uso improprio dell'apparecchio o ogni manomissione del prodotto o modifica non autorizzata dalla casa costruttrice (in caso contrario decade ogni forma di garanzia e responsabilità).

Nel caso in cui FLOS dia il consenso al reso degli apparecchi per il controllo, essi dovranno essere restituiti lasciando un pezzo di cavo di alimentazione di 10/20 cm uscente dall'apparecchio.

UK. For all lighting devices, regularly scheduled maintenance of the installation should be carried out as per current laws in the countries where they are used and according to the instructions contained in this box:

- Check the fastening of the screws.
- Inspect cables and cable glands for any possible damage.
- Check the fastening of cable glands.
- Check if seals are in working order.
- Defect or damaged components must be replaced before switching the luminaire on. Use original spare parts only.

It is important to carry out luminaire maintenance at each bulb substitution or at least once per year.

Any improper use or installation, any tampering or any unauthorised modification of the luminaire causes the immediate expiry of the warranty on the luminaire and of any claim against the manufacturer.

Should FLOS allow the return of a luminaire for technical inspection or tests, they must be returned with a piece of wiring cable (10-20cm connected to the luminaire).

ESP. Para todos los dispositivos de iluminación, debe realizarse de manera programada el mantenimiento de la instalación de acuerdo con la legislación vigente en los países de uso y con las instrucciones incluidas en esta caja:

- Verificar el par de apriete de los tornillos que fijan las diferentes partes del aparato.
- Verificar la integridad de todos los prensaestopas y de los cables.
- Verificar el par de apriete del prensaestopas.
- Verificar la integridad y elasticidad de las juntas de goma. En ningún momento pueden estar dañadas.
- En caso de componentes dañados, se sustituirán siempre por recambios originales antes de volver a poner en servicio el aparato.

Se aconsejan controles en cada sustitución de la lámpara o al menos una vez al año, lo que antes suceda, en función del tipo de instalación.

Está prohibido el uso inadecuado del aparato, manipulación del producto o modificación no autorizada del cuerpo constructivo (en caso contrario decaerá la garantía y responsabilidad por parte de FLOS).

En el caso de que FLOS acepte una devolución del aparato para su examen, se deberán enviar dejando un trozo de cable de la alimentación saliendo del aparato de al menos 10/20 cms.

FR. Tous les luminaires doivent être entretenus régulièrement, conformément aux lois en vigueur dans le pays où ils sont utilisés, et aux instructions contenues dans cette boîte:

- Contrôlez le serrage des vis.
- Contrôlez l'intégrité du câble et du presse-étoupe.
- Contrôlez le serrage du presse-étoupe.
- Contrôlez l'intégrité des joints.
- Avant d'allumer l'appareil remplacez tous composants endommagés par des pièces de rechange originales.

Effectuez l'entretien de l'appareil après chaque remplacement de l'ampoule ou au moins une fois par an.

La garantie perd toute validité en cas d'utilisation ou installation inexacte ou de modification non autorisée de l'appareil.

En cas de retour de l'appareil pour contrôle technique, après autorisation de FLOS, veuillez le rendre avec un morceau de câble de 10-20cm connecté à l'appareil.

DE. Bei allen Leuchten muss die Installation gemäß den in den Verwendungsländern geltenden Gesetzen und den in dieser Schachtel enthaltenen Anweisungen mit geplanter Häufigkeit gewartet werden:

- Prüfen der Anzugskraft der Schrauben, die die einzelnen Teile der Leuchte verbinden.
- Überprüfen der Kabelklemmen und Kabel auf Defekte.
- Anzugskraft der Kabelklemmen prüfen.
- Prüfen der Unversehrtheit und Elastizität der Dichtungen, sie dürfen nicht gequetscht sein.
- Beschädigte Komponenten durch Originalteile austauschen, bevor die Leuchte erneut in Betrieb genommen wird.

Es wird empfohlen, bei jedem Leuchtmitteltausch oder wenigstens einmal pro Jahr, die Kontrolle durchzuführen. Bei Leuchtmitteln mit kürzerer Lebensdauer genügt hingegen eine jährliche Durchsicht.

Missbräuchliche Verwendung, jegliche Produktfälschung oder Änderungen, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, sind verboten (dies entgegengesetzt verfällt jede Garantie und Haftung).

Im Reklamationsfall müssen die Leuchten mit einem 10-20 cm langen Stück montiertem Stromkabel zurück geschickt werden, sofern FLOS seine Zustimmung zum Retournieren gibt und sie überprüft.

RU. Для всех светильников техническое обслуживание установки должно проводиться на плановой основе в соответствии с действующими законами в странах использования и инструкциями, прилагаемыми в этой упаковке:

- Проверьте, достаточно ли плотно закручены винты.
- Осмотрите кабели и кабельные входы на возможные повреждения.
- Проверьте, достаточно ли плотно затянуты кабельные вводы.
- Проверьте, на своих ли местах находятся прокладки и изоляция.
- Поврежденные или неисправные детали должны быть заменены до включения светильника. Используйте только оригинальные запасные части.

Важно выполнять осмотр светильника при каждой замене лампы или, по крайней мере, один раз в год.

Любые неправильные установка или использование, любые манипуляции или несанкционированное изменение прибора являются основанием для немедленного снятия прибора с гарантии и отказа заводом в удовлетворении любых претензий.

В случаях если FLOS позволил вернуть светильник для технической инспекции или тестов, он должен быть возвращен с кабелем питания (не менее 10-20 см соединенные со светильником).

CN. 对于所有照明设备，应根据其使用国家/地区的现行法律并按照此包装盒中的说明进行定期维护：

- 检查螺钉的紧固情况。
 - 检查电缆和电缆接头是否有任何损坏。
 - 检查电缆接头的紧固情况。
 - 检查密封件是否完好正常。
 - 在打开灯具前，必须更换有缺陷或损坏的部件。只能使用原装备件。
- 定期维护至关重要，建议在每次更换灯泡时维护灯具，或至少每年一次。
- 如有任何不当使用或安装、任何对灯具的篡改或任何未经授权的改装，都会导致灯具的保修条款和对制造商的任何索赔立即失效。
- 如果FLOS允许退回灯具进行技术检查或测试，则必须连同一根接线电缆（10-20厘米，与灯具相连）一起退回。

SA. يجب إجراء صيانة التركيب، بالنسبة لجميع تركيبات الإضاءة، وفقًا لجدول زمني وفقًا للقوانين المعمول بها في بلدان الاستخدام وامتناءًا للتعليمات الواردة في هذا المربع:

- تحقق من إحكام ربط المسامير اللولبية التي تثبت الأجزاء المختلفة من الجهاز؛
- تحقق من سلامة جميع الكابلات ومداخل الكابلات؛
- تحقق من ضيق سدادة الكابل؛
- تحقق من سلامة ومرونة الحشوات التي يجب ألا تتلف؛
- في حالة وجود مكونات تالفة، يجب استبدالها قبل إعادة تشغيل الجهاز باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.
- ينصح بإجراء فحوصات في كل مرة يتم فيها استبدال المصباح أو على الأقل مرة كل عام، واختيار أقصر فترة بالنسبة لنوع النظام.
- يحظر الاستخدام غير السليم للجهاز أو أي تلاعب بالمنتج أو تعديل غير مصرح به من الشركة المصنعة (وإلا فسيؤدي ذلك إلى انتهاء صلاحية الضمان وعدم مسؤولية الشركة عن أي ضرر).
- في حالة موافقة أريس FLOS على إعادة أجهزة التحكم، سيتعين إعادتها تاركة قطعة من كابل كهربائي قطرها ٢٠/١٠ سم تخرج من الجهاز.

ITA. Resistenza acciaio inox:

Ossidazione a chiazze o depositi di calcare e ruggine possono verificarsi sui manufatti in acciaio se questi non sono puliti o mantenuti correttamente.

- Prima di cominciare la pulizia con prodotti chimici, è consigliabile fare una piccola prova su un pezzo della superficie da trattare. Ripulire sempre anche tutta la zona attorno alle macchie/ruggine per evitare differenze e disomogeneità di lucentezza della superficie.
- Sciacquare abbondantemente la superficie trattata e rimuovere completamente ogni traccia di detergente. ATTENZIONE: residui di detergente e prodotti chimici possono causare ruggine.
- Spugne e stracci vanno utilizzati nel senso della lucidatura dell'acciaio. Applicando il prodotto con movimenti circolari non si ottengono risultati ottimali e si potrebbe causare un pò di perdita della lucidatura della superficie.
- Evitare sempre l'uso di spazzole di ferro, dischi abrasivi e carta vetrata.
- Le parti in acciaio inox non devono venire a contatto con materiali ferrosi.

SI CONSIGLIA UNA MANUTENZIONE PERIODICA DEL MANUFATTO CON INTERVENTI DI PULIZIA ALMENO UNA E POSSIBILMENTE DUE VOLTE L'ANNO.

UK. Resistance to corrosion of Stainless Steel:

Oxidation, spots and limescale or rust deposits can affect steel objects when not properly maintained.

- Before applying chemical or abrasive substances, try to clean a small hidden area.
- Once stains are removed, proceed to polish the whole surface to grant brightness uniformity and avoid patchy appearance.
- Rinse off with clean water to remove all traces of detergent. WARNING! Detergent or chemical deposits can rust the surface.
- Rub the surface with a soft sponge or cloth as softly as possible with even movements in the direction of the polished finish avoiding circular rubbing action.
- Always avoid iron brushes and sandpaper.
- We recommend to avoid contact between stainless steel components and any ferrous metal

A ROUTINE CLEANING AND MAINTENANCE OF A STAINLESS STEEL SURFACE (2/3 TIMES PER YEAR) IS THE ONLY EFFECTIVE WAY TO PROTECT IT FROM CORROSION AND KEEP IT UNDAMAGED.

ESP. Resistencia del acero inoxidable:

Pueden presentarse manchas de óxido o depósitos calcáreos en los manufacturados de acero si estos no se limpian correctamente.

- Antes de comenzar el pulido se aconseja efectuar una prueba sobre la superficie a tratar.
- Repulir siempre toda la zona alrededor a la mancha/óxido, evitando así diferencias en la homogeneidad del brillo en la superficie.
- Enjuagar abundantemente la superficie tratada, retirando cualquier traza de detergente. ATENCIÓN: los residuos de detergente y productos químicos pueden causar oxidación.
- Esponjas y trapos se utilizarán siempre en el sentido del pulido del acero. Con la aplicación de pulimento con movimientos circulares no se obtiene el óptimo resultado y puede causar pérdidas en el brillo de la superficie.
- Evitar el uso de estropajos de hierro, discos abrasivos o papel de lija.
- Las partes de acero inox no deben estar en contacto con materiales ferrosos.

ES ACONSEJABLE EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y LIMPIEZA DEL MANUFACTURADO AL MENOS UNA VEZ AL AÑO. RECOMENDAMOS 2 VECES/AÑO.

FR. Résistance de l'acier inox:

Traces d'oxydation ou dépôts de calcaire et rouille peuvent apparaître sur les structures en acier mal entretenues.

- Tester une surface cachée avant de nettoyer l'appareil. En cas de taches, nettoyer la surface complète pour éviter différences d'éclat sur la finition.
- Rincer abondamment la surface traité pour enlever tous les résidus de détergent. ATTENTION : les résidus de détergent out de produits chimiques ont un effet corrosif.
- Toujours nettoyer la surface dans le sens et de la finition. Un mouvement circulaire peut endommager le brillant de la surface.
- Ne jamais utiliser des brosses en fer ou tout autre matériel abrasif (disque, papier, tissus).
- Eviter le contact entre les parties en acier inox et tout autre matériaux ferreux

NOUS RECOMMANDONS L'ENTRETIEN PERIODIQUE DE L'APPAREIL AVEC NETTOYAGE UNE FOIS (DEUX SI POSSIBLE) PAR AN.

DE. Die Resistenz des Edelstahls:

Wenn das Gerät nicht gereinigt oder ordnungsgemäß gepflegt wird, können fleckenförmige Oxydierungen, Kalk- oder Roststellen auf dem Edelstahl entstehen.

- Vor der Reinigung ist es ratsam, auf einem kleinen Stück der zu behandelnden Oberfläche einen Test zu machen. Um Unterschiede auf der Oberfläche und Glanzverlust zu vermeiden, muss stets die gesamte Fläche auch um die Flecken/den Rost herum gereinigt werden.
- Die behandelte Oberfläche gut abspülen und jeglichen Rest des Reinigungsmittels entfernen. ACHTUNG: Rückstände von Reinigungsmitteln und chemischen Produkten können Rost verursachen.
- Schwämme und Wischlappen zum aufpolieren des Edelstahls verwenden. Beim Auftragen des Produktes durch kreisende Bewegungen werden keine optimalen Ergebnisse erzielt und es kann dadurch zu einem Verlust des Glanzes auf der Oberfläche kommen.
- Der Gebrauch von Eisenbürsten, Polierscheiben und Sandpapier ist nicht gestattet.
- Die Teile aus Edelstahl dürfen nicht mit eisenhaltigen Materialien in Kontakt kommen.

ES WIRD EINE REGELMÄSSIG WIDERKEHRENDE WARTUNG DES GERÄTS EMPFOHLEN, BEI DEM DIE REINIGUNG WENIGSTENS EINMAL, WENN MÖGLICH JEDOCH ZWEIMAL PRO JAHR, DURCHFÜHRT WIRD.

RU. Стойкость нержавеющей стали к коррозии:

Окисление, пятна, накипь и ржавчина могут воздействовать на предметы из стали, если они не защищены надлежащим образом.

- Перед использованием химических или абразивных веществ рекомендуем проверить их действие на небольшой поверхности в незаметном месте.
- После удаления загрязнений отполировать всю поверхность, чтобы добиться равномерного блеска без разводов.
- Смыть чистой водой, чтобы удалить все следы моющих средств. ВНИМАНИЕ! Агрессивные моющие или химические вещества могут вызвать разъедание поверхности.
- Легкими движениями протрите поверхность мягкой губкой или тряпкой, избегая круговых трущих движений.
- Нельзя использовать щетки с металлической щетиной и наждачную бумагу.
- Мы рекомендуем, избегать любого контакта между деталями из нержавеющей стали и металлами, содержащими железо.

ПОСТОЯННАЯ ОЧИСТКА И УХОД ЗА ПОВЕРХНОСТЬЮ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ (2/3 РАЗА В ГОД) ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ ЭФФЕКТИВНЫМ СПОСОБОМ ЗАЩИТЫ ОТ КОРРОЗИИ И СОХРАНЕНИЕМ ВНЕШНЕГО ВИДА БЕЗ ДЕФЕКТОВ.

CN. 简体中文. 不锈钢耐腐蚀性说明：

若未妥善保养，不锈钢物品可能会出现氧化、斑点、水垢或锈斑。

- 使用化学品或磨砂类清洁产品之前，请先在隐蔽处尝试清洁。
- 清除污渍后，请抛光整个表面，以确保亮度一致，避免外观不均。
- 使用清水冲洗，清除所有清洁剂残留。警告！清洁剂或化学残留会锈蚀表面。
- 使用柔软海绵或布料清洁表面，沿抛光处理方向以均匀力度尽可能轻柔擦拭，避免打圈清洁。
- 严禁使用钢刷和砂纸清洁。
- 建议避免不锈钢部件与任何铁质金属接触。

对不锈钢表面的常规清洁和保养（每年2—3次），是防止腐蚀并保持完好的有效方式。

SA. مقاومة تآكل الفولاذ المقاوم للصدأ:

يمكن أن تحدث الأكسدة غير المكتملة أو الترسبات الكلسية والصدأ على المشغولات الفولاذية إذا لم يتم تنظيفها بشكل صحيح.

- قبل البدء في التنظيف بالمنتجات الكيميائية، يُنصح بإجراء اختبار صغير على قطعة من السطح المراد تنظيفه. يجب تنظيف المنطقة بأكملها دائماً حول البقع/الصدأ لتجنب الاختلافات والمعادن غير المتجانس للسطح.
- اشطف السطح جيداً وأزل جميع آثار المنظف تماماً بالماء. تحذير: بقايا المنظفات ورواسب المواد الكيميائية يمكن أن تسبب الصدأ.
- افرك السطح بإسفنجة ناعمة أو قطعة قماش ناعمة قدر الإمكان مع حركات متساوية لصقل الفولاذ وتجنب حركة الاحتكاك الدائري حتى لا تتسبب في فقدان بعض من بريق ولعان السطح.
- تجنب دائماً استخدام الفرشاة الحديدية والأدوات الكاشطة وورق الصنفرة.
- يجب ألا تتلامس الأجزاء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ مع المواد الحديدية.

نوصي بإجراء الصيانة الدورية للمنتج وتنظيفه على الأقل مرة واحدة أو مرتين في العام لحمايته من التآكل والحفاظ عليه سليماً.

IP65 CE IK10

REAL MATTER
24Vdc
Total power 3W
CLASS III 
LOW-POWER LED
2700K_3000K
Remote electronic power supply to be ordered

ITA. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative vigenti nei paesi di utilizzo e le istruzioni contenute in questa scatola: pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.

UK. The safety of the device is guaranteed only by respecting existing regulations in the countries where the device is used and by following the instructions contained in this box. These instructions should therefore be saved. Compliance with these instructions is essential for the correct operation of the device and system.

ESP. La seguridad del dispositivo solo se garantiza si se respetan las normativas vigentes en los países de uso y las instrucciones incluidas en esta caja. Por ese motivo, es necesario guardarlas. El cumplimiento de estas instrucciones resulta fundamental para el correcto funcionamiento del dispositivo y del sistema.

FR. La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les normes en vigueur dans le pays d'utilisation et les instructions contenues dans cette boîte sont respectées : il est donc important de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour le bon fonctionnement de l'appareil et de l'installation.

DE. Die Sicherheit der Leuchte ist nur dann gewährleistet, wenn die in den Verwendungsändern geltenden Vorschriften und die in dieser Schachtel enthaltenen Anweisungen beachtet werden. Daher ist es wichtig, sie aufzubewahren. Die Einhaltung dieser Anweisungen ist für die ordnungsgemäße Funktionsweise der Leuchte und des Systems unerlässlich.

RU. Безопасность устройства гарантируется только при соблюдении правил, действующих в странах использования, и инструкций, прилагаемых в этой коробке: поэтому их необходимо сохранить. Соблюдение данных инструкций необходимо для правильной работы устройства и системы.

CN. 只有遵守设备使用所在国家/地区的现行法规，并遵循本包装盒中的说明，才能保证设备的安全。因此，请妥善保存此份说明。遵守这些说明对于设备和系统的正确操作至关重要。

SA. ولا يُمكن ضمان سلامة الجهاز إلا من خلال احترام اللوائح المعمول بها في بلدان الاستخدام والتعليمات الواردة في هذا المربع. وبالتالي فمن الضروري الاحتفاظ بها. والامتثال لهذه التعليمات هام جدا لكي تتمكن من التشغيل والتكيب الصحيح للجهاز.

- Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua IP65
- Apparecchio di classe III 
- Protezione contro gli urti IK10
- Marcatura CE

- Dust-tight and protected against waterjets IP65
- Class III  light fixture
- Protection against impact IK10
- CE Marking

- Protection contra el polvo y salpicaduras de agua IP65
- Luminaria de clase III 
- Protección contra impactos IK10
- Marcado CE

- Étange aux poussières et protégé contre les jets d'eau IP65
- Appareil de classe III 
- Protection contre les impacts IK10
- Marquage CE

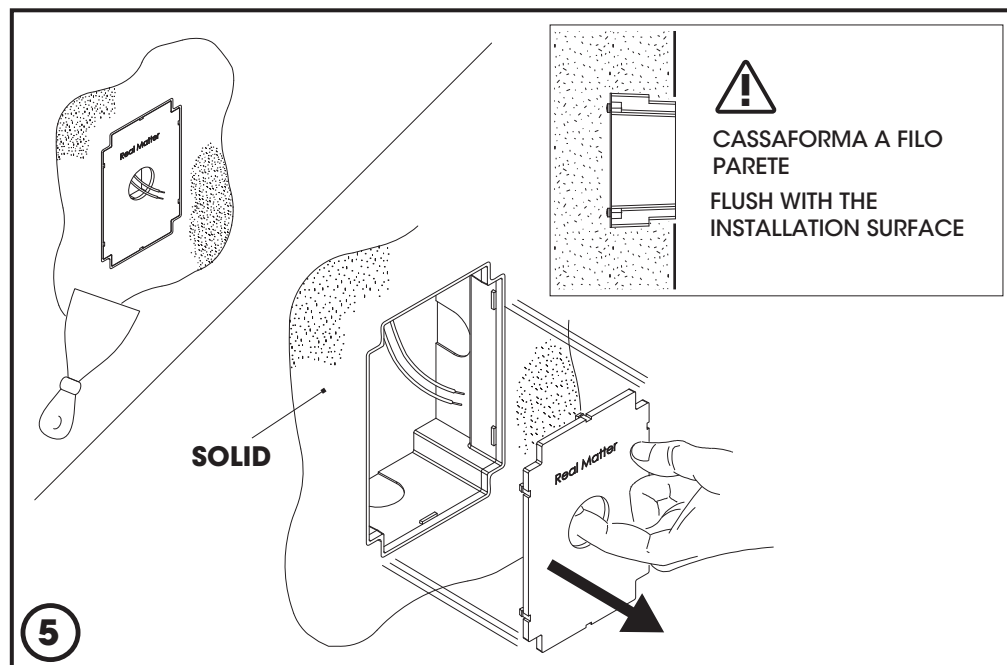
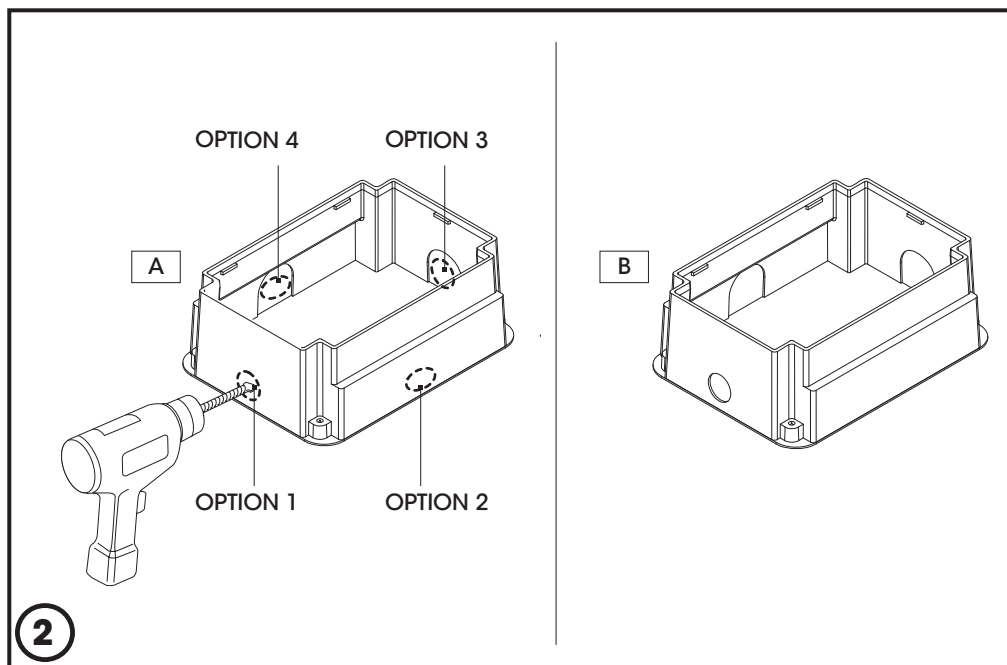
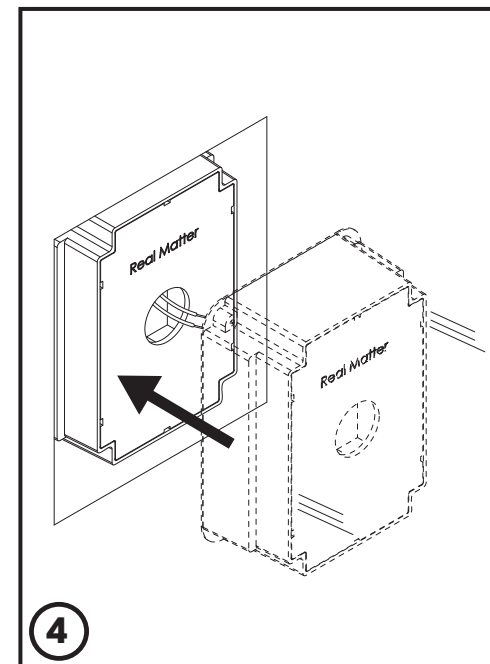
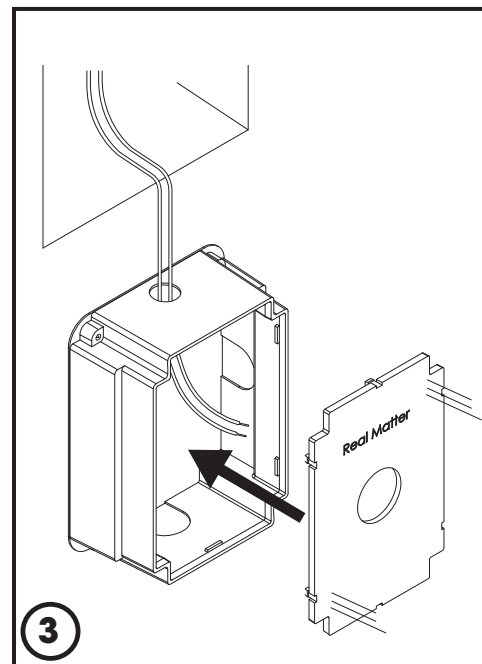
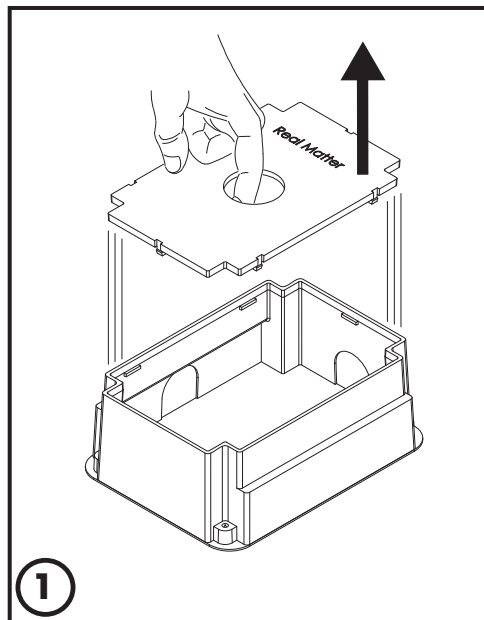
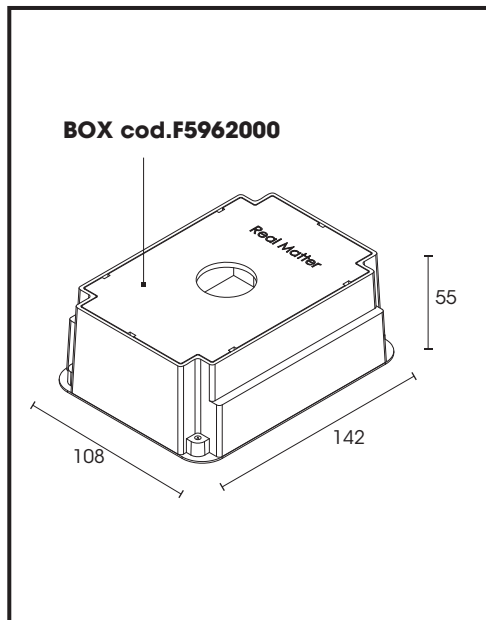
- Staubdicht. Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen IP65
- Schutzklasse III 
- Stoßfestigkeitsgrad IK10
- Kennzeichnung CE

- пыленепроницаем и защищен от капель IP65
- светильник Class III 
- Защита от ударов класс защиты IK10
- Маркировка CE

- 防尘和防喷水IP65等级
- III  类灯具
- 抗冲击保护IK10等级
- 记号 CE

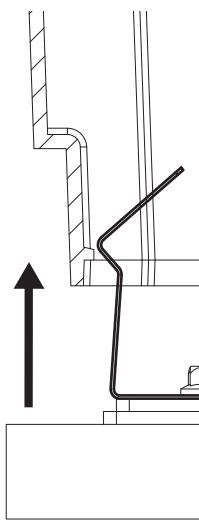
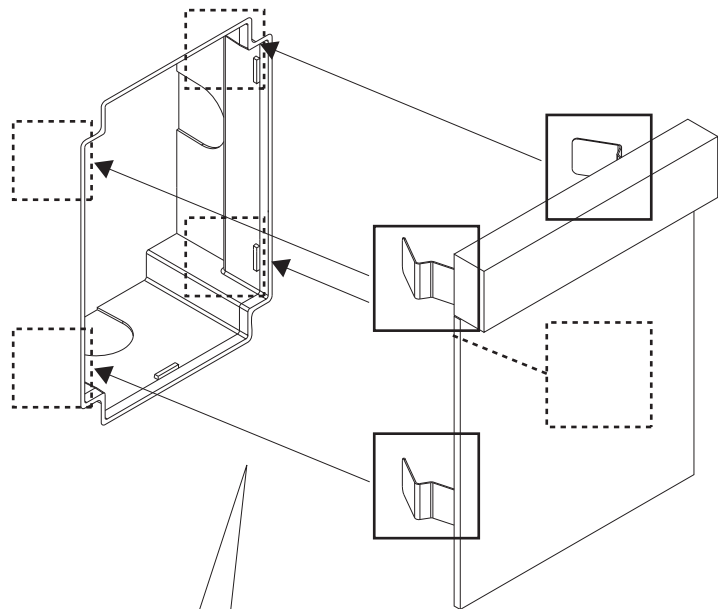
-الأجهزة مقاومة للأتربة ومقاومة لنفاثات المياه IP65
-جهاز إضاءة من الفئة III 
-حماية ضد الصدمات IK10
-علامة سي إي (المنتج يخضع لقوانين الجودة والسلامة والأمان للجنة أوروبية).

MONTAGGIO CASSAFORMA - BOX INSTALLATION



1__Installazione con cassaforma

FISSAGGIO - INSTALLATION



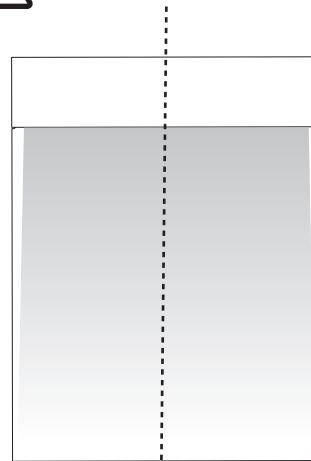
A



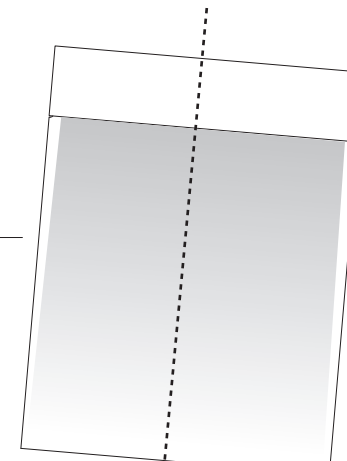
B

1__Installation with recessed box

SCHERMO RUOTABILE - ADJUSTABLE COVER

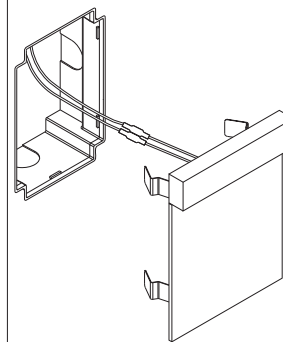


OK

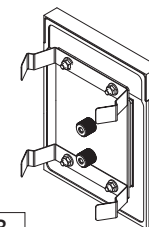


NO

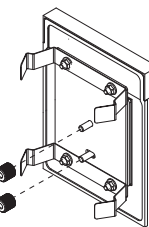
RUOTABILE - ADJUSTABLE



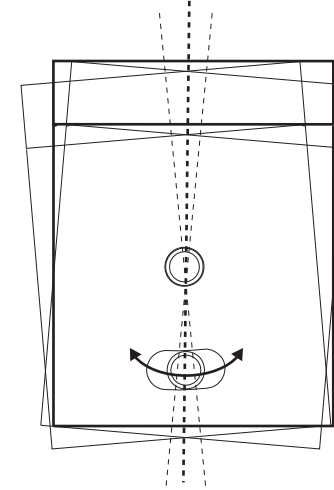
A



B



C

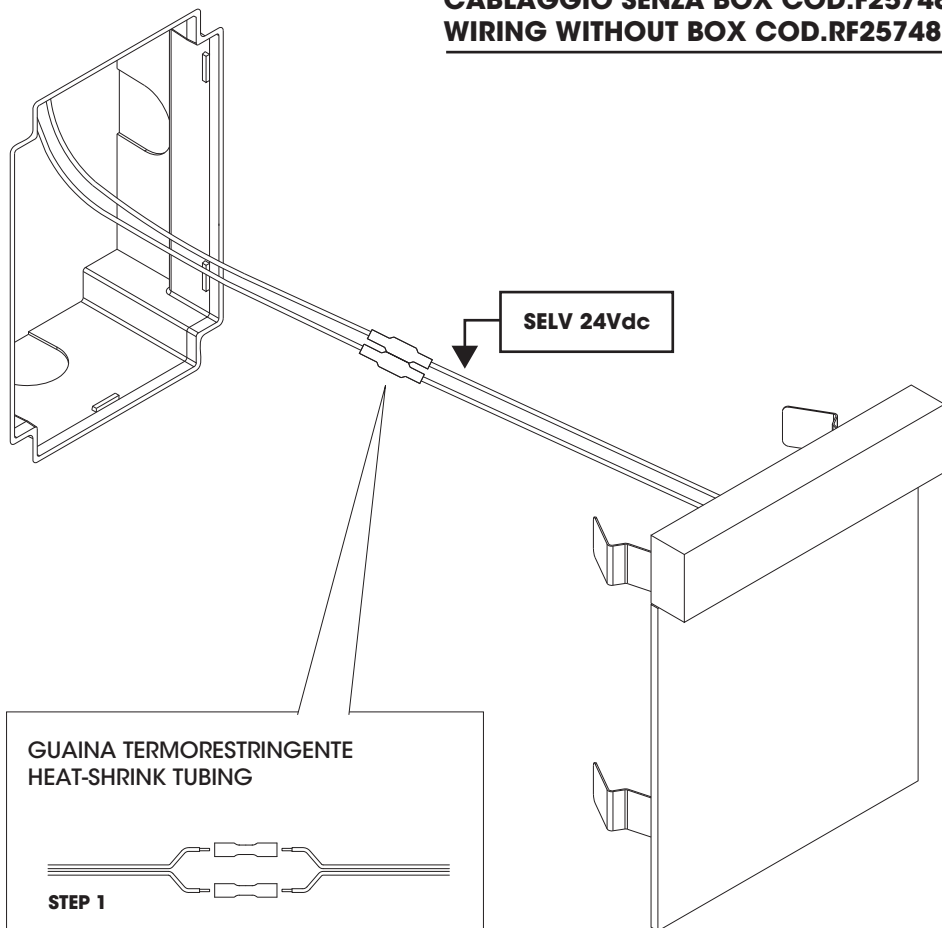


D

1__Installazione con cassaforma

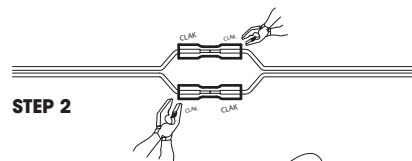
1__Installation with recessed box

CABLAGGIO SENZA BOX COD.F25748 WIRING WITHOUT BOX COD.RF25748

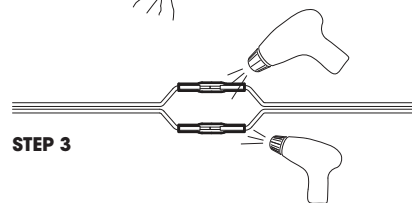


GUAINA TERMORESTRINGENTE HEAT-SHRINK TUBING

STEP 1



STEP 2

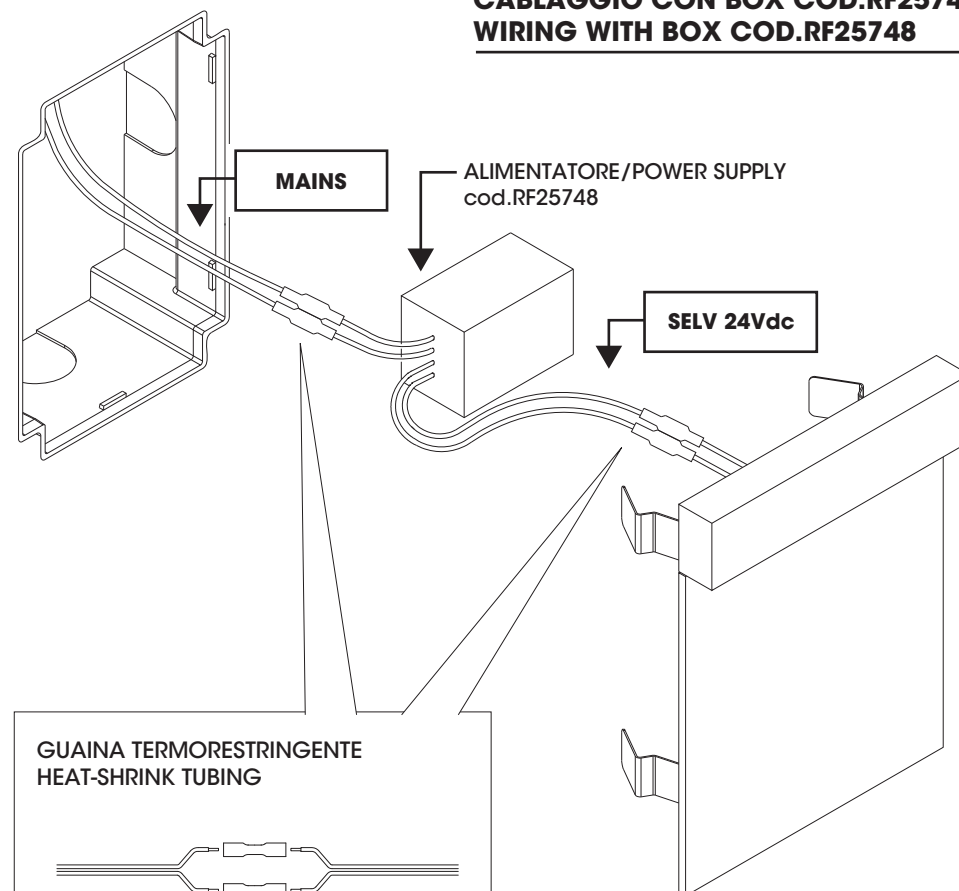


STEP 3

ROSSO / RED +

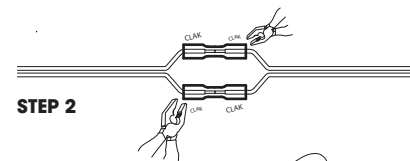
NERO / BLACK -

CABLAGGIO CON BOX COD.RF25748 WIRING WITH BOX COD.RF25748

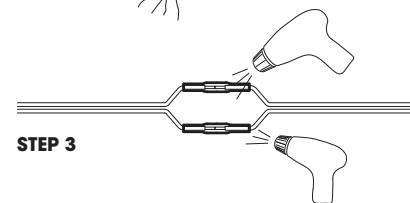


GUAINA TERMORESTRINGENTE HEAT-SHRINK TUBING

STEP 1



STEP 2



STEP 3

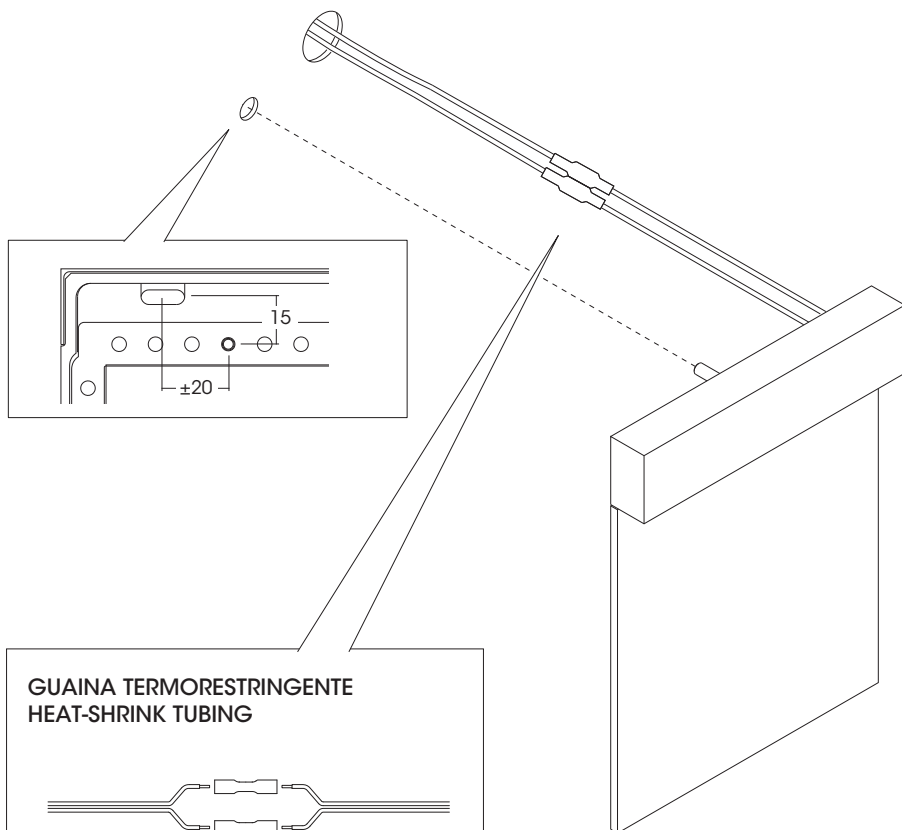
ROSSO / RED +

NERO / BLACK -

2_Installazione senza cassaforma

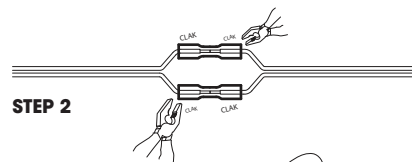
2_Installation without recessed box

INSTALLAZIONE e CABLAGGIO SENZA BOX COD.RF25748 WIRING AND INSTALLATION WITHOUT BOX COD.RF25748

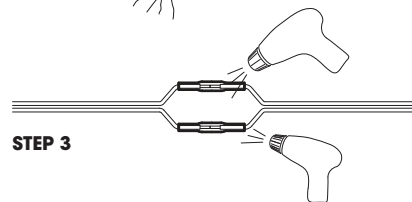


GUAINA TERMORESTRINGENTE HEAT-SHRINK TUBING

STEP 1



STEP 2



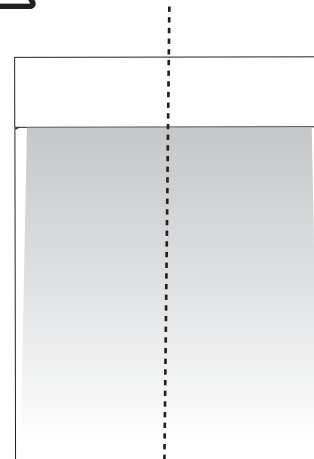
STEP 3

ROSSO / RED +

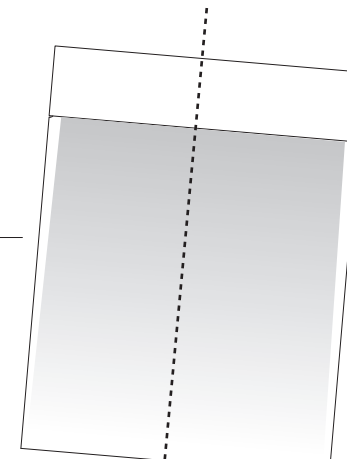
NERO / BLACK -



POSIZIONE CORRETTA SCHERMO - COVER CORRECT POSITIONING

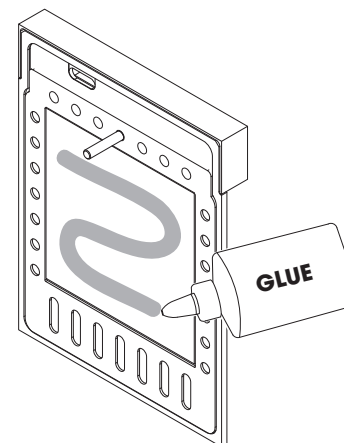


OK

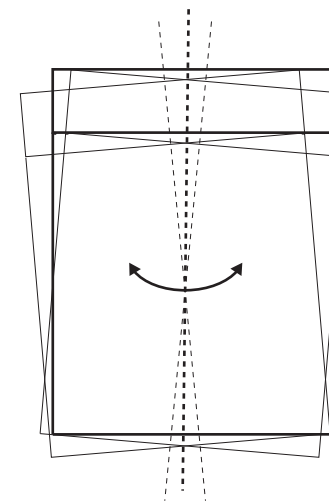


NO

RUOTABILE - ADJUSTABLE



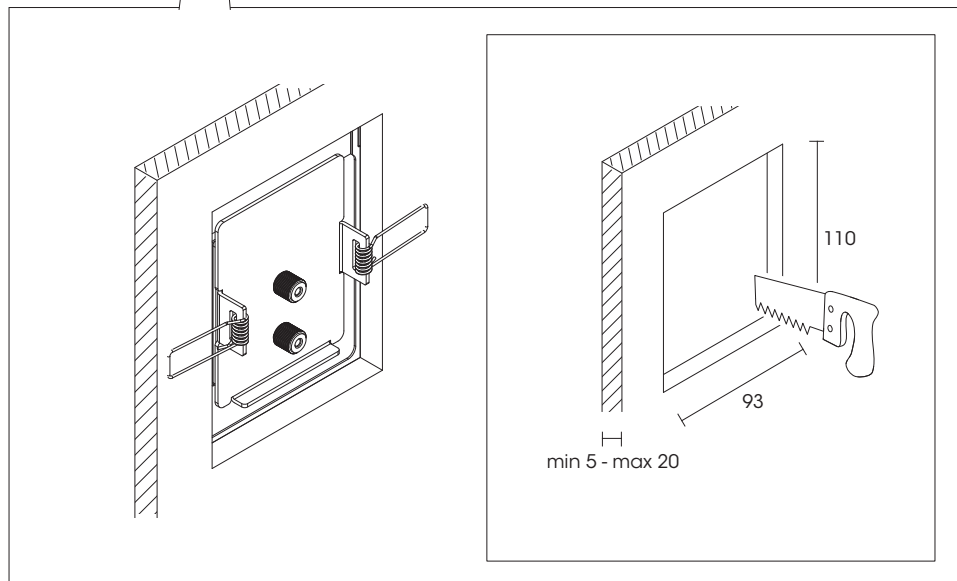
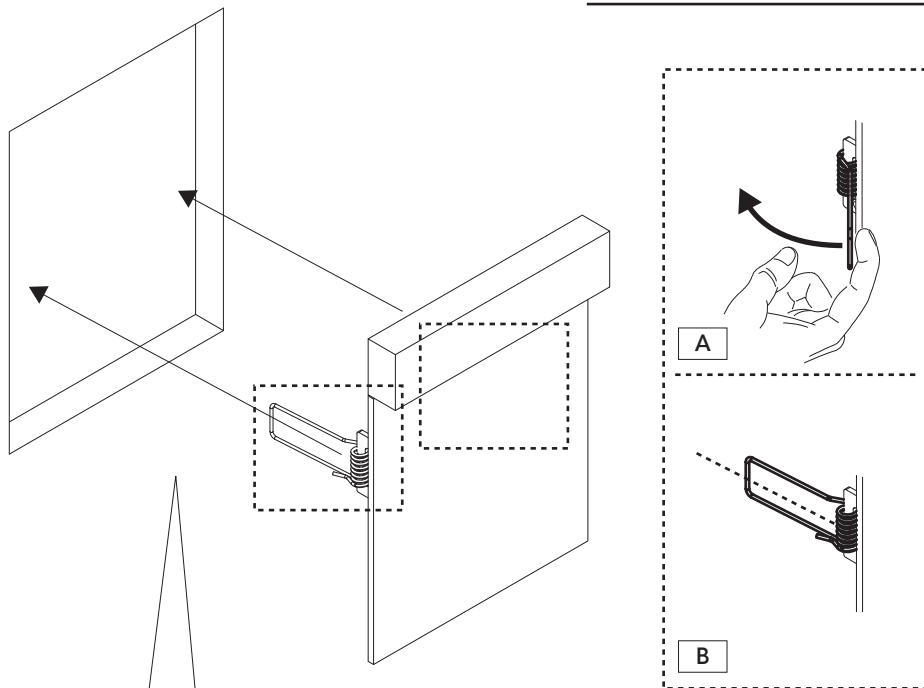
A



B

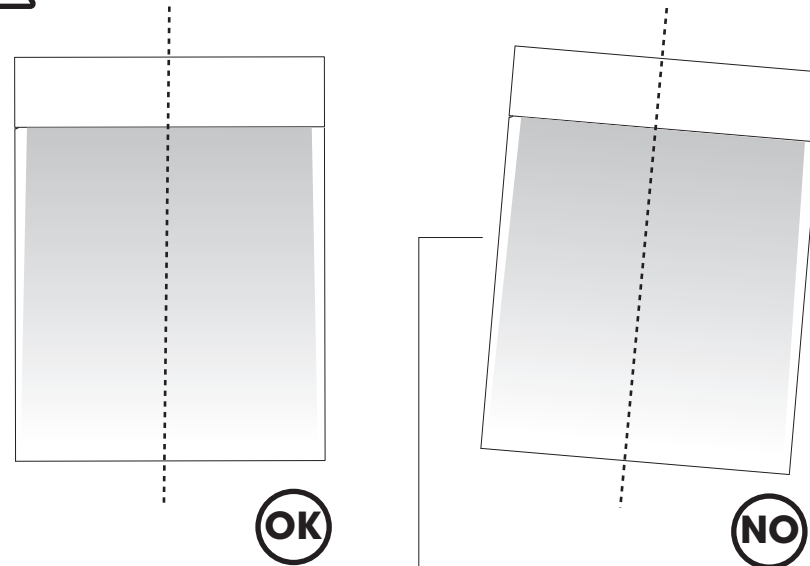
3__Installazione su cartongesso

FISSAGGIO - INSTALLATION

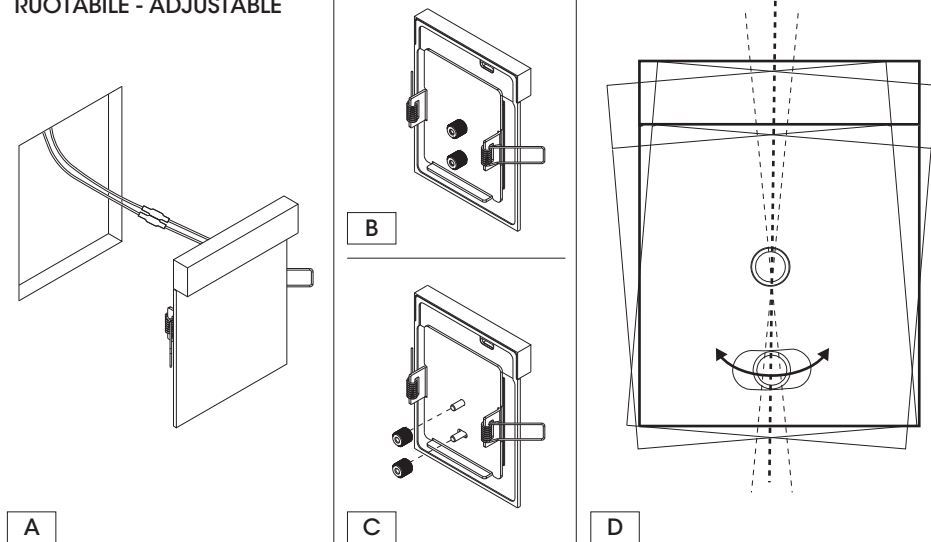


3__Installation on plasterboard

SCHERMO RUOTABILE - ADJUSTABLE COVER

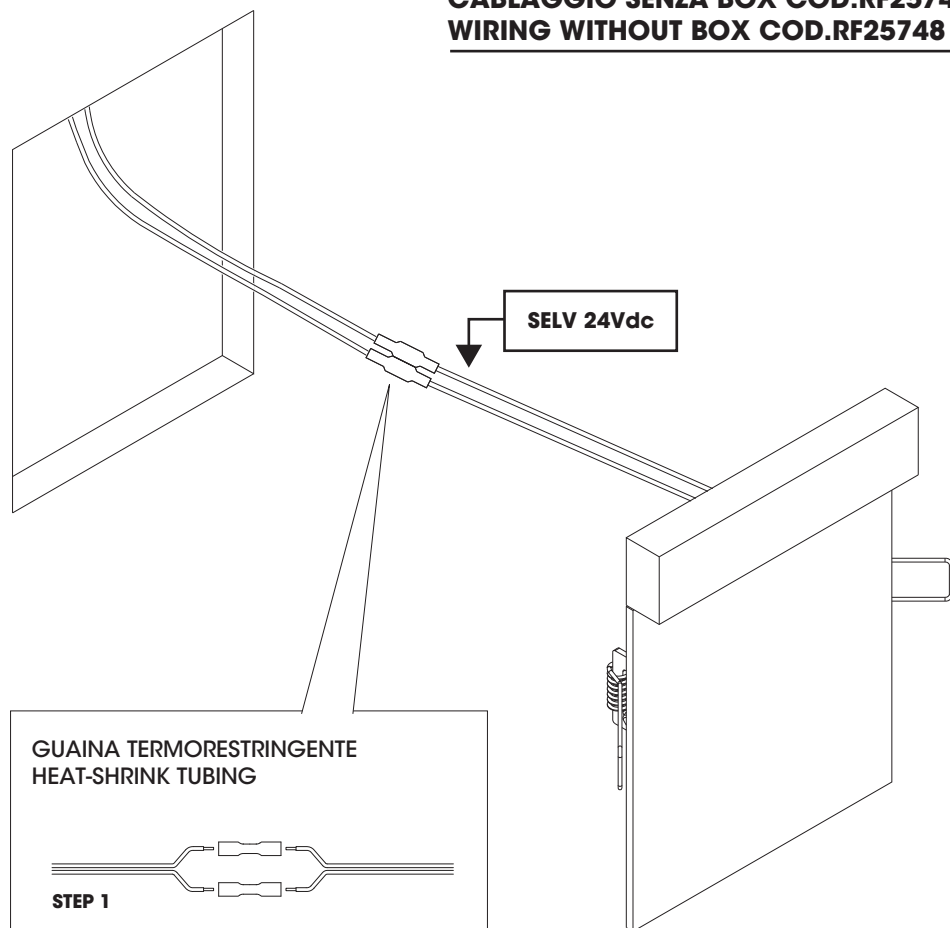


RUOTABILE - ADJUSTABLE



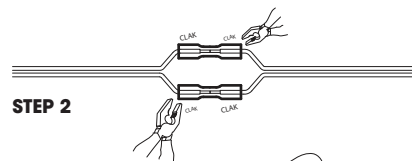
3__Installazione su cartongesso

CABLAGGIO SENZA BOX COD.RF25748 WIRING WITHOUT BOX COD.RF25748

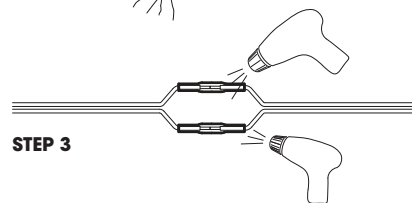


GUAINA TERMORESTRINGENTE HEAT-SHRINK TUBING

STEP 1



STEP 2



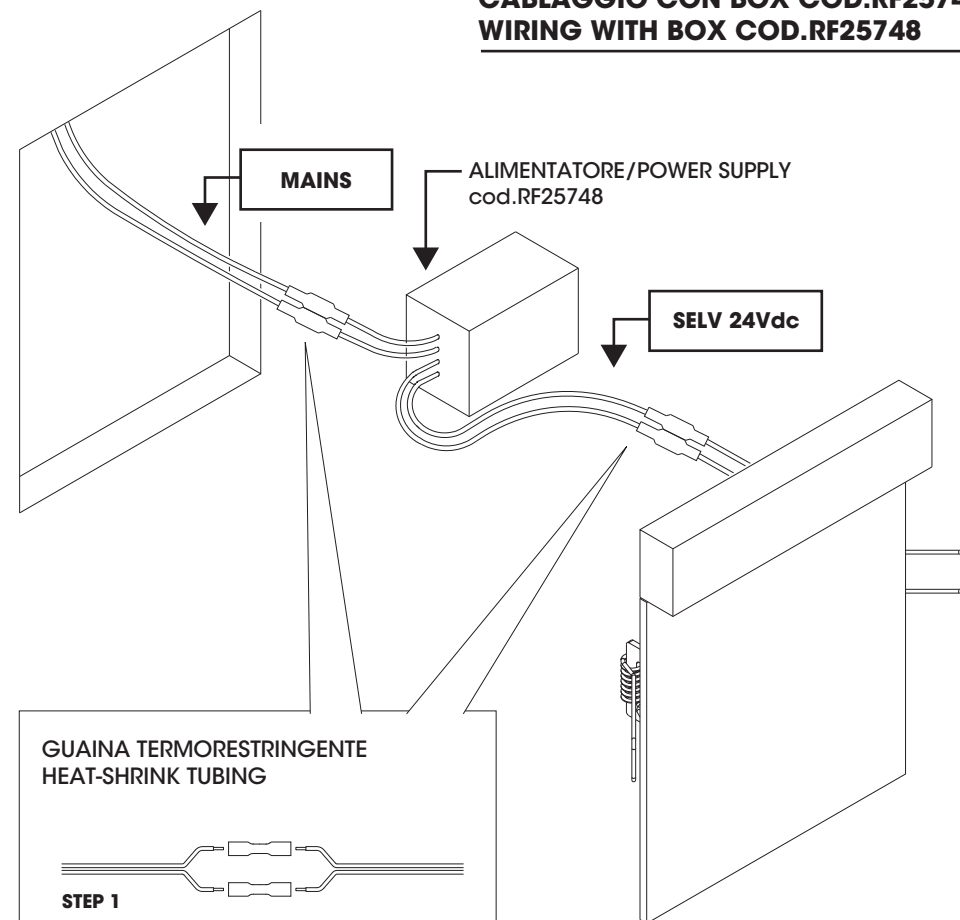
STEP 3

ROSSO / RED +

NERO / BLACK -

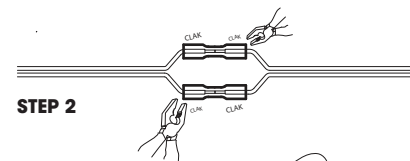
3__Installation on plasterboard

CABLAGGIO CON BOX COD.RF25748 WIRING WITH BOX COD.RF25748

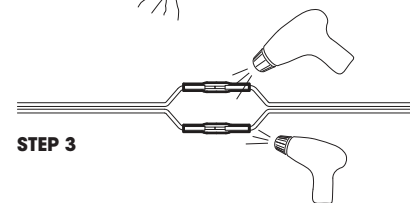


GUAINA TERMORESTRINGENTE HEAT-SHRINK TUBING

STEP 1



STEP 2



STEP 3

ROSSO / RED +

NERO / BLACK -

ITA. Direttiva 2002/96/CE rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche /RAEE:

Informazioni agli utenti: ai sensi dell'articolo 13 del Decreto legislativo 25 Luglio del 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulle sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla norma vigente.

UK. Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
Information for users.

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

ESP. Información al consumidor: En relación a la Directiva , 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en el aparellaje eléctrico y electrónico, así como del reciclaje de los mismos.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

FR. Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):
Informations aux utilisateurs.

Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

DE. Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- un Elektronik- Aitgeräte - WEEE):
Benutzerinformationen.

Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbess gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten. Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

CN. 指令2002/96/EC (关于报废电气电子设备 - WEEE) :
用户须知。

本产品符合欧盟指令2002/96/EC。设备上打叉的垃圾桶符号表示在其使用寿命结束时，该产品必须与普通生活垃圾分开处理。当用户打算丢弃此设备时，应将其送到指定的收集点投放。废弃物的妥善分类收集可减少对环境 and 公共卫生的负面影响，并有助于产品所含材料的回收再利用。如需查找您附近可用的收集点，请咨询当地的废弃物收集服务机构，或联系您购买该设备的经销商。

SA. توجيه اللجنة الأوروبية رقم ٩٦ لعام ٢٠٠٢ (CE/96/2002) بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية/ نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية: معلومات للمستخدمين: بموجب المادة 13 من المرسوم التشريعي المؤرخ 25 تموز/يوليه 2005، رقم 151 “تنفيذ توجيهات اللجنة الأوروبية رقم 95 و96 و108 لعامي 2002/2003 وEC/2002/95 وEC/2002/96 وEC/2003/108 المتعلقة بالحد من استخدام المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، فضلاً عن التخلص من النفايات” هذا المنتج متوافق مع تلك التوجيهات.

يشير رمز سلة المهملات المشطوب الموضح على الجهاز أو على عبوته إلى أن المنتج في نهاية صلاحية استخدامه يجب جمعه بشكل منفصل عن النفايات الأخرى. لذلك يجب على المستخدم تسليم المعدات في نهاية عمرها الافتراضي إلى مراكز التجميع المنفصلة المناسبة لنفايات الهندسة الإلكترونية والكهربائية، أو إعادة تدويرها إلى بائع التجزئة عند شراء معدات جديدة من نوع مماثل، واحدة تلو الأخرى. يساعد التجميع المنفصل الكافي لإعادة تدوير المعدات التي تم إيقاف تشغيلها لاحقاً لإعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافق بيئياً على تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويفضل إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير المواد التي تتكون منها المعدات. وفي حالة التخلص غير القانوني للمنتج من قبل المستخدم سوف تطبق العقوبات الإدارية المنصوص عليها في التشريع الحالي.

**RAEE-WEEE**

This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC of the European parliament and of the council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEE) and legislation transposing and implementing it into the various national legal systems.

